

WILLIAM GRANDI

La vetrina magica

50 anni di BolognaRagazzi Awards, editori
e libri per l'infanzia

The magic showcase

50 Years of BolognaRagazzi Awards,
Publishers and Children's Books

guarda le anteprime su www.edizioniets.com

Edizioni ETS



Collana di letteratura per l'infanzia diretta da

Emy Beseghi, Università di Bologna

Milena Bernardi, Università di Bologna

In collaborazione con



Comitato scientifico della collana

Anna Antoniazzi, Università di Genova

Susanna Barsotti, Università di Cagliari

Sandra Beckett, Brock University (Canada)

Lorenzo Cantatore, Università di Roma tre

Dorena Caroli, Università di Macerata

Hans Heino Ewers, Università di Francoforte

Sabrina Fava, Università Cattolica Sacro Cuore, Milano

Ilaria Filograsso, Università di Chieti

William Grandi, Università di Bologna

Giorgia Grilli, Università di Bologna

Juan Mata Anaya, Università di Granada

Martino Negri, Università La Bicocca, Milano

Silvia Blezza Picherle, Università di Verona

Marcella Terrusi, Università di Bologna

traduzione: Stephanie Johnson

grafica e impaginazione: Vincenzo Letta



EDIZIONI ETS

Piazza Carrara, 16-19, I-56126 Pisa

www.edizioniets.com

info@edizioniets.com

Distribuzione PDE, Via Tevere 54,
I-50019 Sesto Fiorentino [Firenze]

ISBN: 978-884674199-8



Official Partner

con la preziosa collaborazione di



Comune di Bologna



istituzione
biblioteche
bologna



biblioteca.salaborsa.ragazzi



Introduzione	10
Introduction	11

L'avanguardia e la tradizione

- EDITORIA, STORIE E CREATIVITÀ NEI PREMI DAL 1966 AL 1979

Looking forward and backward

- PUBLISHING, STORIES AND CREATIVITY IN THE PRIZES FROM 1966 TO 1979 16

Lo sguardo nei sogni

- LIBRI PREMIATI IN FIERA NEGLI ANNI OTTANTA

Dreaming Dreams

- THE AWARDS OF THE EIGHTIES 38

Un decennio di cambiamento

- I LIBRI PREMIATI IN FIERA NEGLI ANNI NOVANTA

A Decade of Change

- AWARD-WINNING BOOKS IN THE NINETIES 68

Nuovi orizzonti sempre più vasti

- I LIBRI PREMIATI IN FIERA NEL PRIMO DECENNIO DEL NUOVO SECOLO

New and ever-expanding horizons

- THE BOOKS THAT NETTED BOOK FAIR AWARDS DURING THE FIRST DECADE OF THE NEW CENTURY 94

Gli anni più vicini

- RICERCA GRAFICA, CREATIVITÀ E QUALITÀ DAL 2010 AL 2015

Recent years

- GRAPHIC RESEARCH, CREATIVITY AND QUALITY FROM 2010 TO 2015 124

Bibliografia • Bibliography	168
-----------------------------	-----

Bologna Children's Book Fair Awards • 1966-2015	174
---	-----

Il BolognaRagazzi Award giunge quest'anno a mezzo secolo di storia, un traguardo che la Fiera del Libro per Ragazzi non poteva non festeggiare con gli editori, gli autori, gli illustratori che in questi anni hanno contribuito ad alimentarlo e arricchirlo.

I protagonisti di questo festeggiamento non potevano che essere i libri che in questi cinquanta anni hanno partecipato al BolognaRagazzi Award. Ne è nata l'idea di realizzare un percorso, attraverso i volumi e gli albi illustrati premiati, immediatamente trasformatosi nella narrazione di questa lunga avventura fatta di illustrazioni, racconti e sperimentazioni grafiche che tanti artisti ed editori internazionali hanno presentato a Bologna. Abbiamo realizzato, con la collaborazione del Centro di Ricerca in Letteratura per l'Infanzia dell'Università di Bologna, una Mostra e un Volume – che abbiamo intitolato *La Vetrina Magica* – che sono il nostro omaggio ai 50 anni del BolognaRagazzi Award.

Sono stati più di seicento i volumi premiati e menzionati dal BolognaRagazzi Award (conservati ora nella Biblioteca Salaborsa di Bologna alla quale va un sentito ringraziamento anche per questa iniziativa); sfogliarli, tutti insieme, ha significato ripercorrere la storia di questi anni, meravigliandoci, di quanto i libri rivolti ai più giovani abbiano saputo cogliere, spesso anticipandole, le tematiche sociali di questi anni.

Abbiamo avuto la conferma, ancora una volta, che la Fiera del Libro per Ragazzi di Bologna ha offerto e – siamo certi – continuerà a offrire una pluralità di voci, immaginario creativo, emozioni e cultura.

Quest'anno il nostro Paese ospita l'Expo, e Fiera del Libro per Ragazzi condivide con l'esposizione il tema scelto per questa edizione: "Nutrire il Pianeta. Energia la Vita". Il nostro primo contributo è stato istituire nell'ambito del BolognaRagazzi Award una nuova categoria dedicata a "Libri&Semi" rivolta alle opere che sviluppano i temi dell'agricoltura, della biodiversità, delle colture biologiche, del cibo, della fame, della nutrizione e di cucina. Pensiamo, come il grande maestro – Gianni Rodari – che i libri siano semi: alimentano la mente, accrescono l'intelligenza, la creatività come il cibo irrobustisce le ossa e muscoli. All'Expo 2015 BolognaFiere realizza, come Official Partner, il Parco della Biodiversità e il Padiglione del Biologico: sarà un'altra occasione per far germogliare i semi della cultura per le donne e gli uomini di domani.

This year marks 50 years of the BolognaRagazzi Award - an achievement that the Bologna Children's Book Fair is proud to celebrate with the publishers, authors and illustrators who down the years have helped make it such a success. Yet the main focus of this anniversary must be the real protagonists - the books themselves - that from 1966 to today have participated in the BolognaRagazzi Award. Hence the idea of looking back over the prize-winning volumes and picturebooks, which in turn immediately became the story of a long adventure made up of illustrations, stories and graphic art experiments by so many artists and international publishers presenting in Bologna. In partnership with Bologna University's Research Centre for Children's Literature, we have organised an Exhibition and published a Volume - entitled "The Magic Showcase" - as a tribute to 50 years of the BolognaRagazzi Award. More than 600 books - now held by Bologna's Salaborsa Ragazzi Public Library, to which go our sincere thanks - have received awards or special mentions. Reviewing all these works altogether meant going back over the history and developments of these years, marvelling at how books for young people have been able to encapsulate - and very often anticipate - the social themes of their day. This review confirms yet again that the Bologna Children's Book Fair has always provided a plurality of voices, emotions, creativity and culture, as it continues to do today and - we are sure - will continue to do in the future. This year sees Italy hosting Expo 2015. The Bologna Children's Book Fair is also focusing on the theme chosen by the universal exhibition: "Feeding the Planet. Energy for Life." Our first contribution has been to create a new BolognaRagazzi Award category, "Books&Seeds", for works dealing with agriculture, biodiversity, organic farming, food, hunger, nutrition and cooking. We believe, as our great maestro Gianni Rodari put it, that books are seeds: they feed the mind, develop our intelligence and creativity just as food strengthens our bones and muscles. As Official Partner of Expo 2015, BolognaFiere has developed the Biodiversity Park and the Organic and Natural Products Pavilion. It will be an opportunity to plant the cultural seeds of the men and women of tomorrow.

DUCCIO CAMPAGNOLI

Presidente BolognaFiere - President, BolognaFiere

Il volume che avete tra le mani costituisce un esempio eccellente di quello che un Centro di Ricerca può realizzare, quando si creano progetti di collaborazione con quelle realtà esterne all'Università che condividono con essa un comune orizzonte culturale. La sinergia – sancita da una convenzione – tra il Dipartimento di Scienze dell'Educazione dell'Università di Bologna e BolognaFiere e in particolare tra il Centro di Ricerca in Letteratura per l'infanzia (CRLI) e la Fiera del Libro per Ragazzi di Bologna, ha già dato i suoi frutti in anni passati con importanti convegni internazionali, prestigiosi riconoscimenti quali lauree ad honorem ad autori d'eccellenza e mostre monografiche su illustratori di straordinaria qualità artistica. La collaborazione è – in questo caso – anche con un editore, ETS, che ha così fortemente abbracciato il senso e i fini del Centro di Ricerca in Letteratura per l'infanzia da aver ideato una specifica collana – “Bagheera” – di studi sulla narrativa per ragazzi. La presente pubblicazione è una versione *major* della collana “Bagheera”: si tratta, infatti, di una versione appositamente disegnata, per ospitare al meglio i molti contenuti critici e iconografici relativi ai premi attribuiti dalla Fiera del Libro per Ragazzi alle migliori pubblicazioni per giovani lettori negli ultimi cinquant'anni. Il volume, corredato delle copertine di alcuni tra i più significativi prodotti editoriali internazionali per l'infanzia di questo ultimo mezzo secolo, consente per il suo formato ‘ingrandito’ una fruizione piena e coinvolgente di un materiale grafico così interessante, multiforme e bello. Va infine segnalato che il volume è il risultato di una complessa ricerca applicata nata da un progetto condiviso tra il nostro Dipartimento e BolognaFiere. È stata così condotta un'indagine scientificamente fondata su un prezioso e ampio “tesoro” di libri di altissima qualità selezionati negli anni dalle qualificate giurie della Fiera. Si tratta di un'indagine su un vasto patrimonio librario che non si limita solo a ricostruire il passato, ma che individua pure linee di tendenza, orientamenti grafici e modelli editoriali capaci di stimolare la qualità delle pubblicazioni per l'infanzia anche nel futuro. Ed il futuro è sempre il nostro orizzonte.

The book you are holding is an excellent example of what a Research Centre can achieve when collaborative projects are created between the University and like-minded external entities with common cultural goals. The synergy deriving from the formal agreement between Bologna University's Department of Education Sciences and BolognaFiere - and in particular between the Children's Literature Research Centre (CRLI) and the Bologna Children's Book Fair - has already produced noteworthy results. Past years have seen important international conferences, prestigious honorary degrees conferred on renowned authors, and personal exhibitions of extraordinary artistic talents. In the case of this book, the collaboration also included the publisher ETS, which has embraced the aims of the Children's Literature Research Centre to the point of developing a special collection - ‘Bagheera’ - to group studies on narrative for young people. The unusually large format of a volume in the ‘Bagheera’ collection was chosen to better set off the excellence of composition and illustration of the award-winning books, i.e. the best publications for young people over the last fifty years. The large-scale photos of some of the most significant international publications for children over the last half-century do justice to the wide range of splendid graphic design they display. The volume is the result of an applied research project of our Department and BolognaFiere based on the systematic study of the “treasure trove” of books receiving awards down the years. The survey has not only produced an overview of children's publishing of the past. In highlighting graphic art and publishing trends, it provides a stimulus to push back the horizons of quality publications in the future. For the future is always our horizon.

LUIGI GUERRA

*Direttore del Dipartimento di Scienze dell'Educazione “G. M. Bertin”
Università degli Studi di Bologna*

*Director, “G.M. Bertin” Department of Education Sciences,
University of Bologna*

Introduzione



La vetrina magica del titolo è quella in cui vengono esposti i libri premiati durante la Fiera del Libro per Ragazzi di Bologna, affinché essi possano essere visti dal pubblico della manifestazione. Questa vetrina è davvero magica, perché contiene meraviglie sorprendenti che sono il risultato della professionalità di editori, grafici e autori di livello internazionale. Del resto, l'intera Fiera del Libro è una grande vetrina magica della letteratura per l'infanzia, perché centinaia di espositori, editori, agenti letterari, grafici, scrittori ed esperti provenienti da molti Paesi si danno ogni anno appuntamento a Bologna per scambiarsi idee, prodotti editoriali e materiali grafici di qualità. Entrare nella Fiera del Libro di Bologna è un po' come entrare in una di quelle botteghe fantastiche di molti racconti per l'infanzia, dove si trovano bacchette magiche, dolciumi colorati e libri d'incantesimi.

Le pagine seguenti sono un percorso tra alcuni dei più interessanti libri per l'infanzia premiati durante la Fiera del Libro per Ragazzi negli ultimi cinquant'anni: si tratta di pubblicazioni di qualità che l'impegno e la professionalità degli editori ha valorizzato. Sono stati gli editori, infatti, nel corso di questi decenni a promuovere i loro libri migliori, sottoponendoli all'attenzione delle giurie dei premi della Fiera.

Introduction

Il primo allestimento della Fiera del Libro per Ragazzi di Bologna risale al 1964 e, da allora, la manifestazione ha sempre rappresentato un momento fondamentale di confronto e conoscenza per tutti coloro che operano, a vario titolo, nel campo dei libri per l'infanzia. Si tratta di un evento che ha sempre saputo innestare sul suo aspetto di promozione editoriale anche un forte – e non certo secondario – interesse culturale verso la letteratura per l'infanzia intesa come area creativa dai confini molto vasti, al cui interno trovano spazio la narrazione, l'illustrazione, la sperimentazione grafica e la divulgazione.

Poiché col passare degli anni, in modo sempre più riconosciuto e ampio, la Fiera di Bologna ha consolidato il proprio ruolo di principale punto di incontro internazionale per editori, autori, studiosi e illustratori per l'infanzia, questa manifestazione è divenuta il punto di osservazione privilegiato per studiare, valutare e conoscere non solo la storia della narrativa per ragazzi, non solo le attuali tendenze della stessa, ma anche i possibili e futuri percorsi che l'editoria per le giovani generazioni intraprenderà. Del resto, la Fiera del Libro di Bologna è un evento unico, per vedere da vicino sperimentazioni espressive e tradizioni artistiche che influenzano in modo incisivo la produzione editoriale di qualità nel campo dei libri per ragazzi. Da questo punto di vista i premi, che le giurie di esperti attribuiscono ai prodotti editoriali segnalatisi per l'eccellenza grafica e narrativa, rappresentano l'ambito riconoscimento dell'impegno di autori ed editori nel perseguire quell'alto livello qualitativo e creativo a cui la letteratura per l'infanzia non può mai rinunciare. La Fiera del Libro e i suoi premi hanno quindi un ruolo di incoraggiamento – e forse anche di “pungolo” – su autori, illustratori ed editori nazionali e stranieri, per incentivare la qualità dei prodotti narrativi e grafici destinati ai giovani lettori. Del resto, i premi sono

The Magic Showcase of the title of this book is a reference to the glass cabinet that every year displays copies of the winning books at the Bologna Children's Book Fair. It's a truly magical showcase, its treasures marvellous works produced by publishers, graphic designers and writers of international standing. Indeed the whole Children's Book Fair is a huge magical showcase of children's literature, each year bringing to Bologna hundreds of exhibitors, publishers, literary agents, graphic designers, writers and sector experts from many countries to exchange views, editorial products and graphic material of the highest quality. Visiting the Book Fair in Bologna is a bit like entering one of those fantastical old-time shops in many children's stories that sell magic wands, coloured sweets and books on spells.

This book takes the reader through the history of the prize-winning works at the Children's Book Fair over the last fifty years. It is thanks to the efforts and professional skills of publishers down the years that these works of excellence were submitted to the various juries at the Fair and brought to public notice.

The Bologna Children Book Fair first opened its doors in 1964. Since then it has been a key venue for anyone in any way concerned with books for children. The tradeshow has also always flanked its primary goal as a business meeting of publishers with a very strong - and by no means secondary - cultural programme, organising a raft of events embracing the full range of sectors such as writing, illustration, graphic experimentation and knowledge dissemination.

Down the years the Bologna Children's Book Fair has become widely recognised as the key international event for publishers, authors, experts and illustrators of children's books and so the ideal vantage point from which to review

l'occasione per far conoscere una produzione editoriale che potrebbe passare inosservata e che, invece, in vista della sua distribuzione merita di essere portata all'attenzione della critica, dei *media* e del pubblico. I premi permettono confronti, analisi e giudizi che i concorrenti avvertono come motivati e motivanti e che, sempre, generano un positivo e intenso *feed-back*. Detto in altre parole, la Fiera e i suoi premi non si limitano a certificare la qualità esistente, ma si spingono oltre, in quanto segnalano nuove frontiere narrative, originali modalità espressive, innovative tipologie iconografiche. La Fiera del Libro per Ragazzi di Bologna, i suoi premi, i suoi momenti di ritrovo (per esempio le presentazioni dei libri, il "caffè degli illustratori", gli *stand* degli editori...) offrono a tutti gli operatori del settore una fondamentale e forse unica occasione, per vivere uno spazio di libertà e di scambio, dove diventa possibile pensare e realizzare una letteratura per l'infanzia di qualità.

Come ricordato, la prima edizione della Fiera del Libro per Ragazzi risale al 1964 e già allora si sentì l'esigenza di premiare la qualità: furono infatti istituiti i premi Balanzone d'oro, come riconoscimento letterario, e Torchio d'oro, come riconoscimento dell'eccellenza grafica¹. Erano premi importanti con un'impronta ancora locale.

A iniziare dal 1966 – anno da cui parte la presente ricerca – i premi della Fiera conobbero una nuova stagione: furono infatti istituiti il Premio Grafico Fiera di Bologna (Grafic Prize Fiera di Bologna) e il Premio Critici in Erba (Critici in Erba Prize). Dal 1968 il Premio Grafico ebbe una sezione per l'Infanzia (Grafic Prize for Children) ed una per la Gioventù (Graphic Prize for Youth). Oltre al vincitore, per ogni premio erano previste alcune menzioni per segnalare libri comunque meritevoli di attenzione. L'abitudine di conferire menzioni ai libri di qualità è una buona pratica tuttora in uso. I premi erano attribuiti da due speciali giurie: i libri proposti per il Premio Grafico erano esaminati da una commissione di esperti (tra cui vi furono tante personalità di rilievo internazionale come il grafico tedesco Walter Hergenröther o l'illustratore italiano Tullio Pericoli), mentre le opere proposte

or get to know the history of children's books, but also learn about where this specialist sector is heading. The Bologna venue is the best place to get a first-hand understanding of ongoing experimentation and artistic traditions that will drive future development in children's book publishing. Indeed, the awards given by juries of experts for graphic and narrative excellence are highly sought-after, recognized as acknowledging narrative and graphic excellence that children's book publishers have always prided themselves on producing. The Bologna Children's Book Fair and its awards spur authors, illustrators and publishers everywhere to set the bar high in terms of what is produced for young readers. The awards are also a magnificent opportunity to highlight books deserving attention by critics, the media and the general public but which might otherwise pass under the radar. The awards trigger comparisons, analyses, intense debate and feedback that further motivate competitors. In other words, the Book Fair's awards do not just certify the state-of-the-art of quality books for children. They push back horizons, signposting the new frontiers of narrative, original expressive language and innovative illustration tendencies. The Bologna Children's Book Fair, its awards and events - the book presentations, Illustrators Cafe, and publishers' booths - provide an invaluable space of freedom and exchange, an opportunity to reflect and steel the resolve to continue producing quality books for children. The very first edition in 1964 made quality and the need to give quality its rightful place a priority. The *Balanzone d'oro* prize for narrative and the *Torchio d'oro* prize for graphic excellence were instituted for this reason¹. Although still prizes with a national reach, they were already recognised as important acknowledgements.

Starting in 1966 - the first year considered by this research project - the prizes awarded by the Fair entered a new season. The Graphic Prize Fiera di Bologna (*Premio Grafico Fiera di Bologna*) and the *Critici in Erba* Prize were started. From 1968 the Graphic Prize also had a section for books for very young children - the Graphic Prize for Children (*Premio Grafico per*

per il Premio Critici in Erba erano analizzate da una giuria di ragazzi coordinati da adulti (uno di questi fu Bruno Ciari, uno dei più importanti pedagogisti italiani del Novecento).

Il BolognaRagazzi Award (BRAW), ovvero la tipologia di premio tuttora in uso, nacque nel 1995 e ha sempre avuto una sezione Fiction e una sezione Non Fiction. A questi riconoscimenti sono stati aggiunti anche premi più specifici come Special Award, Special Prize for Outstanding Originality (per segnalare le novità più originali), New Horizons (rivolto a editori di Paesi emergenti) e altri premi tematici che incontreremo nelle prossime pagine. Nel corso degli ultimi decenni il BRAW ha consolidato il proprio prestigio di premio cosmopolita: infatti, molti editori partecipanti provengono da Paesi emergenti ed extraeuropei, mentre la giuria è sempre composta da esperti di rilievo internazionale. Fra i tanti giurati – che si sono succeduti negli anni – ricordiamo il compianto semiologo Omar Calabrese, il più importante studioso italiano di letteratura per l'infanzia Antonio Faeti, il famoso grafico tedesco Heinz Edelmann e Steven Guarnaccia, direttore artistico Op-Ed New York Times.

Il presente lavoro di ricerca è stato svolto su un ampio campione di pubblicazioni per l'infanzia che sono state esaminate da formidabili giurati in un arco di tempo di ben cinque decenni. Non si è trattato di un lavoro semplice: se si scorrono gli elenchi dei libri con premi o menzioni in Fiera si scopre, infatti, che i volumi segnalati sono più di seicento con caratteristiche grafiche, editoriali, linguistiche e narrative profondamente differenti. All'interno di questo vasto corpus di libri sono stati individuati quelli che spiccano per originalità grafica: del resto, spesso proprio i libri con illustrazioni e impaginazioni particolarmente creative e nuove presentano gli aspetti narrativi e tematici più interessanti. È emerso così che esiste un forte legame tra innovazione grafica e originalità letteraria nel campo dei libri per l'infanzia e l'adolescenza: sotto molti punti di vista questo legame rappresenta una possibile categoria interpretativa da applicare anche in altri contesti degli studi critici e pedagogici sulla letteratura e sull'editoria per ragazzi. Questi

l'Infanzia) - and another for older age groups, the Graphic Prize for Youth (*Premio Grafico per la Gioventù*). Special mentions were also awarded other books worthy of attention. The laudable practice of allowing mentions continues today.

Prizes were adjudicated by two special juries. Books entered for the Graphic Prize were examined by a committee of experts that included many international names such as the German graphic artist Walter Hergenröther, and the Italian illustrator Tullio Pericoli. For the Critici in Erba Prize a jury of children coordinated by adults - among them Bruno Ciari, one of Italy's most important education specialists of the 20th century - chose the winner.

The BolognaRagazzi Award (BRAW), the award still given by the Bologna Children's Book Fair, was started in 1995. From the beginning it had a Fiction and Non Fiction section. Later more specific prizes were added: the Special Award, the Special Prize for Outstanding Originality, New Horizons - a prize geared to the emerging countries - and other thematic acknowledgements, all of which will be described below. In the last few decades the BRAW has consolidated its prestige as a premier international award, with many non-European and emerging world publishers entering works. By the same token the jury is always made up of internationally acclaimed experts. Over the years these have included people like Omar Calabrese, the famous, much-missed semiologist, Antonio Faeti, Italy's major expert in children's literature, Heinz Edelmann, the famous German illustrator and designer, and Steven Guarnaccia, former art director of the New York Times Op-Ed page.

This research project has included a broad sample of the children's books examined by expert juries over fifty years. It was no easy task. Down the years there have been more than 600 prize-winners and mentions covering an exceptionally wide range of different graphic, editorial, language and narrative characteristics. We chose the books that stood out for their graphic originality. In fact we found that the books with the most creative illustrations and

cinquant'anni della Fiera sono stati suddivisi – all'interno della ricerca – in cinque periodi cronologicamente omogenei: gli anni Sessanta-Settanta, gli anni Ottanta, gli anni Novanta, il primo decennio del nuovo secolo e, infine, gli ultimi anni (dal 2010 al 2015). Si è scelto di operare tale suddivisione, perché questi periodi hanno specifiche caratteristiche culturali e sociali che sono state individuate dagli storici. All'interno di ciascun periodo sono stati esaminati tutti i libri premiati in Fiera, ma solo una parte di essi compare nelle pagine seguenti. La selezione dei libri citati non è stata semplice. Questa cernita è stata effettuata, individuando, innanzitutto, i libri che emergono per creatività grafica, per cura editoriale, per originalità tematica e narrativa. Anche la provenienza dei libri è stata considerata, per evitare di concentrare l'attenzione solo su determinate aree geografiche: è stato ritenuto importante, infatti, mostrare la ricchezza e la varietà dell'editoria per l'infanzia nella sua dimensione internazionale. Pertanto, le pagine seguenti citano circa centocinquanta libri, ovvero un campione significativo ma circoscritto del corpus dei volumi premiati in Fiera. Molti altri libri oltre a quelli qui citati avrebbero meritato una segnalazione e di questo mi scuso con gli interessati: ma poiché gli studi sulla Fiera del Libro per Ragazzi di Bologna di sicuro proseguiranno, sarà possibile in altre occasioni recuperare i tanti libri interessanti e originali qui non citati.

Un'ultima avvertenza: le foto qui presenti ritraggono le copertine di molti dei libri citati nel testo. I libri fotografati appartengono a un fondo speciale della Biblioteca Salaborsa Ragazzi di Bologna che conserva quasi tutti i volumi premiati in Fiera. Come il lettore noterà, le fotografie ritraggono copertine con le etichette della biblioteca, con qualche segno di usura, con una patina a volte ingiallita: queste caratteristiche mostrano che i libri premiati in Fiera sono “vivi”, passano tra le mani di lettori piccoli e grandi, accolgono tanti sguardi sulle loro pagine. Le macchie sui fogli, come le rughe su un viso, non mostrano la vecchiaia, bensì l'esperienza e la vita: pertanto, ci è sembrato significativo fotografare libri che vivono ogni giorno negli sguardi di tanti lettori.

Infine, prima di entrare nel vivo dell'argomento, desidero ringraziare BolognaFiere per la pos-

pagination were often also the most interesting from a narrative and thematic viewpoint. Indeed this strong link between graphic innovation and literary originality is a characteristic that could perhaps be applied to other areas of critical and pedagogic studies.

The project divided the 50 years examined into five chronological periods: the Sixties and Seventies; the Eighties; the Nineties; the first decade of the new century, and finally, recent years (from 2010 to 2015). This timeline dovetails neatly with the particular cultural and social aspects found by historians to set each period apart from the other. Although all the books awarded prizes at the Fair in each timeframe were examined, not all have been included in this report. Choosing what to include was not easy. Selection was made on the basis of graphic creativity, editorial excellence and the originality of the subject and narrative. The books' country of origin was also considered in order to avoid concentrating attention exclusively on certain geographical areas since an underlying concern is to show the richness and variety of children's publishing at an international level. In the end about 150 books were selected - a significant but by no means exhaustive account of the prize-winning books of the Fair. Many not included should have been, and I apologise to all those involved in their making. However, as scholarship on the Bologna Children's Book Fair will surely continue, we will be able to return to the many interesting and original volumes not mentioned here.

One last comment. The photos included are of the jackets of many books cited. They all belong to the special Foundation held by the Bologna Salaborsa Ragazzi Library that preserves practically all the books ever to receive awards at the Fair. The book jackets, with their library sticker, are often worn and faded, proving that they are very much alive, having passed through the hands of many readers, young and old. Stained pages, like wrinkled faces, are not signs of old age but rather of experience and a life lived. It seemed appropriate to photograph books that are looked at every day by so many readers.

sibilità offertami di condurre una ricerca su un argomento così stimolante: senza il contributo di BolognaFiere questo percorso scientifico non sarebbe stato possibile. Desidero ringraziare anche l'affettuosa e professionale accoglienza del personale della Biblioteca Salaborsa Ragazzi di Bologna che conserva con cura il prezioso patrimonio di libri segnalati in Fiera. Un grazie va rivolto anche a coloro che – come Valeria Patregnani e Carla Poesio – negli anni passati hanno svolto su questi stessi argomenti studi e ricerche fondamentali che hanno illuminato il mio cammino. Infine, desidero ringraziare il Dipartimento di Scienze dell'Educazione "G.M. Bertin", il CRLI (Centro di Ricerche in Letteratura per l'Infanzia) dell'Università di Bologna e la professoressa Emma Beseghi per il sostegno scientifico e umano con cui hanno seguito questo mio lavoro.

Before getting to the heart of our subject, I would like to thank the BolognaFiere for offering me this stimulating research opportunity. Without this company's support the research project would not have been possible. My thanks also go to the kindly and highly professional staff of the Salaborsa Ragazzi Library that takes such good care of the precious collection from the Fair. I would also like to thank all those who, like Valeria Patregnani and Carla Poesio, carried out prior fundamental research in this sector and in so doing have been a guiding light for my own research. Finally my thanks go to the 'G.M. Bertin' Department of Education Sciences, the CRLI (Research Centre on Children's Literature) of Bologna University and Professor Emma Beseghi for their unfailing professional and personal support.

¹ E. Massi, *Il Balanzone d'oro e il Torchio d'oro* in Biblioteca Sala Borsa Ragazzi (Ed.), *BolognaRagazzi Award. Quarant'anni di Premi della Fiera del Libro per Ragazzi in biblioteca Sala Borsa*, CLUEB, Bologna, 2007, pp. 38-43.

¹ E. Massi, *Il Balanzone d'oro e il Torchio d'oro* at the Sala Borsa Ragazzi Library (Ed.), *BolognaRagazzi Award. Quarant'anni di Premi della Fiera del Libro per Ragazzi in biblioteca Sala Borsa*, CLUEB, Bologna, 2007, pp. 38-43.